

Deu

Chapter 17

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 لَأَ - نہیں - قربانی - کرے - گا
 تَوْبِحَ - یہوواہ - کے - لیے
 لِيَهْرَهُ - تیرے - خدا
 آلهِهِ - بیل
 شِور - یا - بھیڑ
 وَشَا - جس - میں
 آشَر - ہو
 يَهِيَا - اُس - میں
 بَو - عیب
 مוּם - کوئی
 זָל - H3605

דָּבַר - بات
 רָע - بُری
 כִּי - کیونکہ
 תּוֹעֵבָה - مکروہ
 יְהוָה - یہوواہ
 אֱלֹהֶיךָ - تیرے - خدا - کی
 הוּא: - وہ - ہے
 ס - H1931

ہے۔ رکھتا نفرت سے قربانی ایسی وہ کیونکہ کرنا، نہ پیش بھیڑ بکری یا گائے بیل ناقص کو خدا اپنے رب

2 كِي - اگر - پایا - جائے
 يَمْنَعُ - تیرے - درمیان
 بَكَرْبِكَ - تیرے - کسی
 بَأْتِد - بھانٹوں - میں
 شَعْرِيكَ - جو -
 آشَر - یہوواہ
 يְהוָה - تیرا - خدا
 אֱלֹהֶיךָ - دیتا - ہے
 נָתַן - تجھے
 לָךְ - مرد
 אִישׁ - H0376

أَيُّ - یا - عورت
 אִשָּׁה - جو
 آشَر - کرے
 יַעֲשֶׂה - کو -
 אֶת - بُرائی
 הָרַע - نظر - میں
 בְּעֵינַי - یہوواہ -
 יְהוָה - تیرے - خدا - کی
 אֱלֹהֶיךָ - توڑنے - کے - لیے
 לַעֲבֹר - اُس - کا - عہد
 בְּרִיתוֹ: - H1285

وہ کر توڑ عہد کا خدا تیرے رب عورت یا مرد کوئی درمیان تیرے کہ ہے سکتا ہو تو گا دے تجھے خدا تیرا رب جو گا جائے ہو آباد میں شہروں اُن تو جب لگے۔ بُرا اُسے جو کرے کچھ

3 نִזְכָּר - اور - جائے
 וַיִּעַבְדוּ - اور - پوجے
 אֱלֹהִים - معبودوں - کو
 אֲחֵרִים - دوسرے
 וַיִּשְׁתַּחֲוּ - اور - سجدہ - کرے
 לָהֶם - اُن - کو
 וּלְשִׁמְשׁ - اور - سورج - کو
 אֲז - یا
 לַיָּרֵחַ - چاند - کو
 אֲז - یا
 H3394

לְכָל - ہر -
 זָבָא - لشکر
 הַשָּׁמַיִם - آسمان - کے
 آشَر - جس - کا
 לَأ - نہیں -
 מִי - میں - نے
 חָכַמַי: - حکم - دیا
 H6680

ہے۔ کیا منع یہ نے میں حالانکہ کرے، سجدہ کو لشکر پورے کے ستاروں یا چاند سورج، یا کو معبودوں دیگر وہ مثلاً

4 וְהִנֵּד - اور - بتایا - جائے -
 לָךְ - تجھے
 וְשָׁמַעַתָּ - اور - تُو - سُنے
 וְדַרְשָׁתָּ - اور - تُو - تحقیق - کرے
 הַיָּבֵב - اچھی - طرح
 וְהִנְהָ - اور - دیکھ
 אֲמַת - سچ
 נְכוֹן - قائم
 הַדְּבָר - بات
 H1697

נִעֲשֶׂתָה - کی - گئی - ہے
 הַתּוֹעֵבָה - مکروہ
 הַזֹּאת - یہ
 בְּיִשְׂרָאֵל: - اسرائیل - میں
 H3478

بوگئی کی میں اسرائیل واقعی حرکت گھنونی ایسی اور نکلے درست بات اگر لگا۔ کھوج پورا کا اِس تو ملے خبر کی قسم اِس تجھے بھی جب

5 וְהוֹצִאתָ - اور - تُو - نکالے
 אֶת - اُس - مرد
 הָאִישׁ - وہ
 הַהוּא - یا
 אֲז - اُس - عورت
 הָאִשָּׁה - وہ
 הָהוּא - جس - نے
 אֶת - کیا
 עָשׂו - کو -
 אֶת - بات
 H1697

הָרַע - بُری
 הַזֶּה - یہ
 אֵל - تک -
 שְׁעָרֶיךָ - تیرے - بھانٹوں
 אֶת - اُس - مرد
 הָאִישׁ - یا
 אֲז - اُس - عورت
 הָאִשָּׁה - اور - تُو - سنگسار - کرے
 וּסְקָלָתָם - H5619

בְּאֲבָנִים - پتھروں - سے
 וּמָתוּ: - اور - وہ - مرے
 H4191

H0068

دینا۔ کر سنگسار کر جا لے باہر کے شہر کو قصوروار تو

6	עַל- پر-	אָפּי منہ	שָׁנִים دو	עֵדִים گواہوں-کے	אָז یا	נְשִׂאָה تین	עֲדִים گواہوں-کے	יּוֹמָת مارا-جائے	לֹא نہیں	יּוֹמָת مارا-جائے
		H6310	H8147	H5707		H7969	H5707	H4191	H3808	H4191

עַל- پر-	פִּי منہ	עֵד گواہ	אָחָד: ایک-کے
	H6310	H5707	H0259

نہیں۔ کافی گواہ ایک لئے کے دینے موت سزائے اُسے ہے۔ کیا ہی ایسا نے اُس کہ دیں گواہی لوگ تین یا دو کم از کم پہلے کہ ہے لازم لیکن

7	יָד- ہاتھ	הָעֵדִים گواہوں-کا	הִזְהִיחַ- ہو-	בָּז اُس-پر	בְּרֵאשִׁיטָה پہلے	לְהַמְיִחוֹ مارنے-کے-لیے	וְיָד- اور-ہاتھ	כָּל- سب-	הָעַם لوگوں-کا	בְּאַחֲרָנָה بعد-میں
	H3027	H5707	H1961		H7223	H4191	H3027	H3605		H0314

וּבְעֵרָתָ اور-ٹو-ڈور-کرے	הָרַע بُرائی-کو	מִקְרָבָךְ: اپنے-درمیان-سے	פ -
		H7130	

گا۔ دے مٹا بُرائی سے درمیان اپنے ٹو یوں کریں۔ سنگسار اُسے لوگ تمام باقی بعد کے اِس پھینکیں، پتھر پر اُس گواہ پہلے

8	כִּי اگر	וּפְלִא' مشکل-ہو	מִמּוֹךְ تجھ-سے	דָּבָר بات	לְמוֹשֶׁט فیصلے-کے-لیے	בֵּין- درمیان-	וְדָם خون	לְדָם اور-خون-کے	בֵּין- درمیان-	דִּין مقدمے
		H6381		H1697	H4941	H0996	H1818	H1818	H0996	H1779

לְדִין اور-مقدمے-کے	וּבֵין اور-درمیان	זָמַם زخم	זָנַע اور-زخم-کے	דְּבָרֵי باتیں	רִיבָת جھگڑوں-کی	בְּשַׁעֲרֵיךְ تیرے-پھانکوں-میں	וּקְמִתָּ تو-ٹو-اٹھے	וְעָלִיתָ اور-ٹو-چڑھے
H1779	H0996	H5061	H5061	H1697	H7379	H8179		H5927

אֶל- تک-	הַמִּקְוֹם اُس-جگہ	אֲשֶׁר جو	יִבְחַר چنے-گا	יְהוָה یہوواہ	אֱלֹהֶיךָ تیرا-خدا	בָּז: اُسے
	H4725		H0977	H3068	H0430	

کسی خواہ گا، چنے خدا تیرا رب جو کر پیش معاملہ اپنا کر آ میں مقدس اُس تو ہو مشکل کرنا فیصلہ کا مقدمے کسی لئے کے قاضیوں کے شہر تیرے اگر ہو۔ مسئلہ اور کوئی یا ہو گیا دیا کر زخمی اُسے ہو، گیا کیا قتل کو

9	וּבְאֵתָ اور-ٹو-اُٹے	אֶל- پاس-	הַכְּהֵנִים کابنوں-کے	הַלְוִיִּם لاویوں	וְאֶל- اور-پاس-	הַשֹּׁפֵט قاضی-کے	אֲשֶׁר جو	יְהוָה ہو-گا	בְּיָמִים دنوں-میں	הָהֵם اُن	וּדְרָשָׁתָ اور-ٹو-پوچھے
	H0935	H0413	H3548	H3881	H0413	H8199		H1961	H3117	H1992	H1875

וְהִגִּידוּ اور-وہ-بتائیں	לְךָ تجھے	אֶת کو	דְּבָר بات	הַמֹּשֶׁפֵּט: فیصلے-کی
H5046		H0853	H1697	H4941

کریں۔ فیصلہ وہ اور کر، پیش مقدمہ اپنا کو قاضی والے کرنے خدمت میں مقدس اور اماموں کے قبیلے کے لاوی

10	וְעֵשִׂיתָ اور-ٹو-کرے	עַל- مطابق-	פִּי منہ-کے	הַדְּבָר بات-کے	אֲשֶׁר جو	וַיִּגִּדוּ وہ-بتائیں	לְךָ تجھے	מִן- سے-	הַמִּקְוֹם جگہ	הַחֹוֹא اُس	אֲשֶׁר جو	יִבְחַר چنے-گا
			H6310	H1697		H5046			H4725	H1931		H0977

יְהוָה یہوواہ	וְשָׁמַרְתָּ اور-ٹو-احتیاط-کرے	לְעֵשׂוֹת کرنے-کے-لیے	כָּכָל مطابق-سب-کچھ	אֲשֶׁר جو	יּוֹרֵד: وہ-تجھے-سکھائیں
H3068	H8104		H3605		

کر۔ عمل سے احتیاط پر اُس دیں وہ ہدایت بھی جو گا۔ پڑے ماننا اُسے گا چنے رب جو گے کریں میں مقدس اُس وہ فیصلہ جو

11 על- مطابق- منہ-کے شریعت-کے 6310 H
 זי התורה אשר- جو وہ-تجھے-سکھائیں اور-مطابق- 4941 H
 ועל- המשפט אשר- جو- وہ-کہیں-تجھے 0559 H
 יאמרו לך

תעשה- לא- תסור- מן- הדבר- אשר- נידו- לך- ימיו- ושמואל:
 ٹو-کرے- نہیں-ٹو-بٹے- سے- بات- جو- وہ-بتائیں-تجھے- دائیں- یا-بائیں
 3808 H 5493 H 1697 H 3225 H 8040 H

طرف بائیں نہ اور دائیں نہ سے اُس بتائیں تجھے وہ بھی کچھ جو کر۔ عمل پر اُس دیں وہ فیصلہ بھی جو اور سکھائیں تجھے وہ بات بھی جو کی شریعت مژنا۔

12 וקאיש אשר- יעשה- בדרון- לבלתי- שמוע- אל- הכהן- העליון- לשרת
 اور-وہ-مرد- جو- کرے- گستاخی-سے- نہ- سُننے-کو- کی- کابن- کھڑے-ہوئے- خدمت-کرنے-کے-لیے
 0376 H 2087 H 1115 H 8085 H 0413 H 3548 H 5975 H 8334 H

שם- את- יהוה- אלהיו- או- אל- השפט- ומת- האיש- ההוא- ובערת
 وہاں- کو- یہوواہ- تیرے-خدا-کی- یا- کی- قاضی- تو-وہ-مرے- وہ-مرد- وہ- اور-ٹو-ڈور-کرے
 8033 H 0853 H 3068 H 0430 H 0413 H 8199 H 4191 H 0376 H 1931 H

הרע- מישקאל:
 بُرائی-کو- اسرائیل-سے
 7451 H 3478 H

بُرائی سے اسرائیل ٹو یوں جائے۔ دی موت سزائے اُسے سنتا نہیں کی اُن کر جان حقیر کو امام یا قاضی والے کرنے خدمت کی خدا تیرے رب میں مقدس جو گا۔دے مٹا

13 וכל- העם- ישמעו- ויראו- ולא- יזידון- עוד:
 اور-سب- لوگ- سُنیں- اور-ڈریں- اور-نہیں- وہ-گستاخی-کریں- پھر-
 3605 H 8085 H 3372 H 3808 H 2102 H 5750 H

گے۔ کریں نہیں جرأت کی کرنے گستاخی ایسی آئندہ اور گے جائیں ڈر کر سن یہ لوگ تمام پھر

14 כי- תבא- אל- הארץ- אשר- יהוה- אלהיו- נתן- לך- וירשתה
 جب- ٹو-آئے- میں- زمین- جو- یہوواہ- تیرا-خدا- دیتا-ہے- تجھے- اور-ٹو-اُسے-میراث-میں-لے-
 0935 H 0413 H 0776 H 3068 H 0430 H 5414 H 3423 H

אשר- וישבתה- בה- ואמרת- אשר- עמי- אשימה- עלי- מלך- ככל- הגוים- אשר-
 اور-ٹو-اُس-میں-بسے- اُس-میں- اور-ٹو-کہے- میں-مقرر-کروں-گا- اپنے-اوپر- بادشاہ- مانند-سب- قوموں-کے- جو-
 3427 H 0559 H 4428 H 3605 H

סביבתי:
 میرے-گرد
 5439 H

دن ایک ٹو کہ بے سکتا ہو تو گا جائے ہو آباد میں اُس کے کر قبضہ پر اُس ٹو جب بے۔ والا دینے تجھے خدا تیرا رب جو گا ہو داخل میں ملک اُس ہی جلد ٹو کرے۔ حکومت پر ہم جو کریں مقرر بادشاہ طرح کی قوموں تمام کی گرد ارد ہم آؤ کہے،

15 שום- תשים- עליך- מלך- אשר- יבחר- יהוה- אלהיו- בו- מקרב- אחיך
 ضرور- ٹو-مقرر-کرے- اپنے-اوپر- بادشاہ- جسے- چنے-گا- یہوواہ- تیرا-خدا- اُسے- درمیان-سے- تیرے-بھائیوں-کے-
 0251 H 4428 H 0977 H 3068 H 0430 H 7130 H 0251 H

תשים- עליך- מלך- לא- תוכל- לתת- עליך- איש- נכרי- אשר- לא-
 ٹو-مقرر-کرے- اپنے-اوپر- بادشاہ- نہیں- ٹو-سکتا-ہے- دینے-کو- اپنے-اوپر- اجنبی- مرد- جو- نہیں-
 4428 H 3808 H 3201 H 5414 H 376 H 5237 H 3808 H

אחיך- הוא:
 تیرا-بھائی- وہ-ہے
 0251 H 1931 H

ہو۔ بھائی اسرائیلی اپنا تیرا بلکہ ہو نہ پردیسی وہ گا۔ چنے خدا تیرا رب جسے کر مقرر شخص وہ صرف تو کرے ایسا ٹو اگر

16	רָק לֹא	יִרְבֶּה	לֹא	סוֹסִים	וְלֹא	יָשִׁיב	אֶת	הָעַם	מִצְרַיִם	לְמַעַן
	لیکن نہیں	وہ بہت رکھے	اپنے لیے	گھوڑے	اور نہیں	وہ لوٹائے	کو	لوگوں	مصر کو	تاکہ
	H3808	H7725	H0853	H4616	H4714	H4616				
	הַרְבּוֹת	סוֹס	וַיְהִי	אָמַר	לָכֵם	לֹא	תִסְפּוּן	לָשׁוּב	בְּדֶרֶךְ	הַזֶּה
	بہت کرے	گھوڑوں کو	اور یہوواہ نے	کہا	تم سے	نہیں	تم پھر کرو گے	لوٹنے کو	راستے سے	اس
	H3068	H0559	H3808	H3808	H3808	H3808	H3254	H7725	H1870	H2088
	עוֹד:									
	H5750									

جانا نہ واپس وہاں کبھی کہ یہ کہا سے تجھ نے رب کیونکہ بھیجے۔ مصر لے کے خریدنے انہیں کو لوگوں اپنے نہ رکھے، نہ گھوڑے زیادہ بہت بادشاہ

17	وְלֹא	יִרְבֶּה	לֹא	נָשִׁים	וְלֹא	יִסּוּר	לְבָבוֹ	וְכִסָּף	וְזָהָב	לֹא
	اور نہیں	وہ بہت رکھے	اپنے لیے	بیویاں	اور نہیں	پھرے	اس کا دل	اور چاندی	اور سونا	نہیں
	H3808	H3808	H3808	H0802	H3808	H5493	H3824	H3701	H2091	H3808
	וְהָיָה	עַל	כִּסֵּא	מִמְלַכְתּוֹ	וְכִתָּב	לֹא	אֶת	מִשְׁנֵה	הַתּוֹרָה	
	اور ہو گا	پر	تخت	اس کی سلطنت کے	تو وہ لکھے	اپنے لیے	کو	نقل	شریعت کی	
	H1961	H3427	H3678	H4467	H3789	H3808	H2091	H4932	H8451	
	הַזֵּאת	עַל	סֵפֶר	מִלְפָּנַי	הַכְהֵנִים	הַלְוִיִּם:				
	اس	پر	کتاب	سامنے سے	کابنوں کے	لاویوں				
	H2063	H3966	H6440	H3548	H3881					

کرے نہ جمع چاندی سونا زیادہ سے حد وہ اور گا۔ جائے ہو دُور سے رب دل کا اُس ورنہ رکھے، نہ بھی بیویاں زیادہ بادشاہ تیرا

18	וְהָיָה	עַל	כִּסֵּא	מִמְלַכְתּוֹ	וְכִתָּב	לֹא	אֶת	מִשְׁנֵה	הַתּוֹרָה
	اور ہو گا	پر	تخت	اس کی سلطنت کے	تو وہ لکھے	اپنے لیے	کو	نقل	شریعت کی
	H1961	H3427	H3678	H4467	H3789	H3808	H2091	H4932	H8451
	הַזֵּאת	עַל	סֵפֶר	מִלְפָּנַי	הַכְהֵנִים	הַלְוִיִּם:			
	اس	پر	کتاب	سامنے سے	کابنوں کے	لاویوں			
	H2063	H3966	H6440	H3548	H3881				

لکھوائے نقل کی شریعت اس پڑی پاس کے اماموں کے قبیلے کے لاوی وہ وقت ہوتے نشین تخت

19	וְהָיָה	עַל	כִּסֵּא	מִמְלַכְתּוֹ	וְכִתָּב	לֹא	אֶת	מִשְׁנֵה	הַתּוֹרָה
	اور ہو گا	پر	تخت	اس کی سلطنت کے	تو وہ لکھے	اپنے لیے	کو	نقل	شریعت کی
	H1961	H3427	H3678	H4467	H3789	H3808	H2091	H4932	H8451
	אֶת	יְהוָה	אֱלֹהָיו	לְשֹׁמֵר	אֶת	כָּל	דְּבָרֵי	הַתּוֹרָה	הַזֵּאת
	سے	یہوواہ	اس کے خدا	رکھنے کو	کو	سب	باتوں	شریعت کی	اس
	H0853	H3068	H0430	H8104	H0853	H3605	H1697	H8451	H2063

لے ستم: کرنے کو

پیروی کی باتوں تمام کی شریعت وہ تب سیکھے۔ ماننا خوف کا خدا اپنے رب تاکہ رہے پڑھتا اسے روزانہ بھر عمر وہ اور رہے، محفوظ پاس کے اُس کتاب یہ گا،

20	لְבַלְתִּי	רוּם	לְבָבוֹ	מֵאֲחֵיו	וְלְבַלְתִּי	סוּר	מִן	הַמִּצְוָה	יְמִין	וּשְׂמֹאל
	تاکہ نہ	بلند ہو	اس کا دل	اپنے بھائیوں سے	اور تاکہ نہ	پھرے	سے	حکم	دائیں	یا بائیں
	H1115	H3824	H3824	H0251	H1115	H5493	H4687	H3225	H8040	H8040
	לְמַעַן	יֵאָדָּר	יָמִים	עַל	מִמְלַכְתּוֹ	הוּא	וּבְנָיו	בְּקִרְב	יִשְׂרָאֵל:	ס
	تاکہ	وہ لمبی کرے	دنوں کو	پر	اس کی سلطنت	وہ	اور اُس کے بیٹے	درمیان	اسرائیل کے	.
	H4616	H0748	H3117	H4467	H1931	H4467	H7130	H3478	H3478	

اولاد کی اُس اور وہ میں نئیجے گا۔ کرے نہیں کام کر بٹ سے شریعت بھی طرح کسی اور گا سمجھے نہیں اہم زیادہ سے بھائیوں اسرائیلی اپنے کو آپ اپنے گے کریں حکومت پر اسرائیل تک عرصے بہت